

ORDINANCE 2023-13

AN ORDINANCE OF THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF LOCKHART, TEXAS, ORDERING A GENERAL ELECTION ON NOVEMBER 7, 2023 FOR THE PURPOSE OF ELECTING ONE MAYOR, ONE COUNCILMEMBER DISTRICT 3; AND, ONE COUNCILMEMBER DISTRICT 4; PROVIDING FOR JOINT ELECTION WITH CALDWELL COUNTY; ESTABLISHING EARLY VOTING LOCATIONS AND HOURS; DESIGNATING CITY ELECTION POLLING PLACES; AND ORDERING NOTICE OF ELECTION TO BE GIVEN AS PRESCRIBED BY LAW; AND MAKING PROVISIONS FOR THE CONDUCT OF THE ELECTION.

WHEREAS, state and city law provide that on November 7, 2023 there shall be a general election for the purpose of electing One (1) Mayor; one (1) Councilmember District 3; and One (1) Councilmember District 4.

WHEREAS, state law further provides that the Election Code of the State of Texas is applicable to said election, and in order to comply with said Code, a city Ordinance should be passed designating the voting places for said election.

WHEREAS, the City Council also has the authority pursuant to Chapter 271, Texas Election Code, to enter into a joint election agreement with Caldwell County, which is a political subdivision that is also holding an election on the same date.

NOW, THEREFORE, BE IT ORDERED BY THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF LOCKHART, TEXAS, THAT:

Section 1. Order of General Election:

**ORDER OF GENERAL ELECTION FOR MUNICIPALITIES
ORDEN DE ELECCIÓN GENERAL PARA MUNICIPIOS**

An election is hereby ordered to be held on November 7, 2023 for the purpose of voting on:

(Por la presente se ordena celebrar una elección el 7 de noviembre, 2023 con el propósito de votar sobre.)

List Offices/Propositions/Measures on the ballot *(Enúmere los puestos/proposiciones/medidas oficiales en la boleta)*

Mayor <i>(Alcalde)</i>
Councilmember District 3 <i>(Concilio Distrito 3)</i>
Councilmember District 4 <i>(Concilio Distrito 4)</i>

Early voting by personal appearance will be conducted as follows:
(La votación adelantada en persona se llevará a cabo como previsto:)

The Main Early Voting Location *(sitio principal de votación adelantada)*

ORDENANZA 2023-13

UNA ORDENANZA DEL AYUNTAMIENTO DE LA CIUDAD DE LOCKHART, TEXAS, CONVOCANDO ELECCIONES GENERALES EL 7 DE NOVIEMBRE DE 2023 CON EL PROPÓSITO DE ELEGIR UN ALCALDE, UN CONCEJAL DEL DISTRITO 3; Y UN CONCEJAL DEL DISTRITO 4; DISPONIENDO ELECCIONES CONJUNTAS CON EL CONDADO DE CALDWELL; ESTABLECIENDO LUGARES Y HORARIOS DE VOTACIÓN ANTICIPADA; DESIGNANDO LOS LUGARES DE VOTACIÓN DE LAS ELECCIONES MUNICIPALES; Y ORDENANDO QUE SE DÉ AVISO DE LAS ELECCIONES SEGÚN LO PRESCRITO POR LA LEY; Y HACIENDO DISPOSICIONES PARA LA CELEBRACIÓN DE LAS ELECCIONES.

POR CUANTO, la ley estatal y de la Ciudad establece que el 7 de noviembre de 2023 se celebrarán unas elecciones generales con el propósito de elegir a un (1) alcalde; un (1) concejal del Distrito 3; y un (1) concejal del Distrito 4.

POR CUANTO, la ley estatal también establece que el Código Electoral del Estado de Texas es aplicable a dichas elecciones, y para cumplir con dicho código, una ordenanza de la Ciudad debe ser aprobada designando los lugares de votación para dicha elección.

POR CUANTO, el Ayuntamiento también tiene la autoridad conforme al Capítulo 271 del Código Electoral de Texas, para celebrar un acuerdo de elecciones conjuntas con el Condado de Caldwell, que es una subdivisión política que también está celebrando elecciones el mismo día.

AHORA, POR LO TANTO, SEA ORDENADO POR EL AYUNTAMIENTO DE LA CIUDAD DE LOCKHART, TEXAS:

Sección 1. Orden de elecciones generales:

ORDEN DE ELECCIONES GENERALES PARA MUNICIPOS

Por la presente se ordena celebrar unas elecciones generales el 7 de noviembre de 2023 con el propósito de votar sobre:

Lista de cargos/propuestas/medidas en la boleta electoral

Alcalde
Concejal del Distrito 3
Concejal del Distrito 4

La votación anticipada por comparecencia personal se llevará a cabo de la siguiente manera:

Sitio principal de votación anticipada

Scott Annex Building (Edificio Anexo Scott)
1403 Blackjack St., Suite A
Lockhart, Texas 78644

Early voting by personal appearance will be conducted:

Monday, October 23, 2023	8:00 a.m. - 5:00 p.m.
Tuesday, October 24, 2023	8:00 a.m. - 5:00 p.m.
Wednesday, October 25, 2023	8:00 a.m. - 5:00 p.m.
Thursday, October 26, 2023	8:00 a.m. - 5:00 p.m.
Friday, October 27, 2023	8:00 a.m. - 5:00 p.m.
Saturday, October 28, 2023	7:00 a.m. - 7:00 p.m.
Sunday, October 29, 2023	12:00 p.m. - 6:00 p.m.
Monday, October 30, 2023	7:00 a.m. - 7:00 p.m.
Tuesday, October 31, 2023	7:00 a.m. - 7:00 p.m.
Wednesday, November 1, 2023	7:00 a.m. - 7:00 p.m.
Thursday, November 2, 2023	7:00 a.m. - 7:00 p.m.
Friday, November 3, 2023	7:00 a.m. - 7:00 p.m.

The Temporary Early Voting Polling Place is hereby designated as (La votación anticipada por comparecencia personal en los centros de votación anticipada se llevará a cabo de la siguiente manera):

Luling Civic Center (Centro Cívico Luling)
333 E. Austin St.
Luling, TX 78648

The Council appoints Devante Coe, Caldwell County Elections Administrator, as the Early Voting Clerk. Applications for ballot by mail shall be mailed to:

(Las solicitudes para boletas que se votarán adelantada por correo deberán enviarse a:)

Early Voting Clerk
Devante Coe, Caldwell County Elections Administrator
1403 Blackjack Street, Suite A
Lockhart, Texas 78644
(512) 668-4347
Email Address: devante.coe@co.caldwell.tx.us
Website: www.co.caldwell.tx.us

Applications for Ballots by Mail (ABBM)s must be received no later than the close of business on: *(Las solicitudes para boletas que se votarán adelantada por correo deberán recibirse no más tardar de las horas de negocio el:)*

October 27, 2023 *(27 de octubre, 2023)*

Federal Post Card Applications (FPCAs) must be received no later than the close of business on: *(La Tarjeta Federal Postal de Solicitud deberán recibirse no más tardar de las horas de negocio el:)*

October 27, 2023 *(27 de octubre, 2023)*

Scott Annex Building (Edificio Anexo Scott)
1403 Blackjack St., Suite A
Lockhart, Texas 78644

La votación anticipada por comparecencia personal se llevará a cabo como sigue:

Lunes 23 de octubre de 2023	8:00 a.m. - 5:00 p.m.
Martes 24 de octubre de 2023	8:00 a.m. – 5:00 p.m.
Miércoles 25 de octubre de 2023	8:00 a.m. – 5:00 p.m.
Jueves 26 de octubre de 2023	8:00 a.m. – 5:00 p.m.
Viernes 27 de octubre de 2023	8:00 a.m. – 5:00 p.m.
Sábado 28 de octubre de 2023	7:00 a.m. – 7:00 p.m.
Domingo 29 de octubre de 2023	12:00 p.m. – 6:00 p.m.
Lunes 30 de octubre de 2023	7:00 a.m. – 7:00 p.m.
Martes 31 de octubre de 2023	7:00 a.m. – 7:00 p.m.
Miércoles 1° de noviembre de 2023	7:00 a.m. – 7:00 p.m.
Jueves 2 de noviembre de 2023	7:00 a.m. – 7:00 p.m.
Viernes 3 de noviembre de 2023	7:00 a.m. – 7:00 p.m.

El centro de votación anticipada temporal se designa como:

Luling Civic Center (Centro Cívico Luling)
333 E. Austin St.
Luling, TX 78648

El Ayuntamiento nombra a Devante Coe, administrador de elecciones del Condado de Caldwell, como secretario de votación anticipada. Las solicitudes de votación por correo se enviarán por correo a:

Early Voting Clerk
Devante Coe, Caldwell County Elections Administrator
1403 Blackjack Street, Suite A
Lockhart, Texas 78644
(512) 668-4347
Correo electrónico: devante.coe@co.caldwell.tx.us
Sitio web: www.co.caldwell.tx.us

Las solicitudes de boletas por correo (ABBM) deben recibirse a más tardar al cierre de operaciones el:

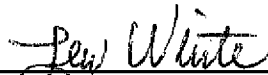
27 de octubre de 2023

Las solicitudes de tarjetas postales federales (FPCA) deben recibirse a más tardar al cierre de operaciones el:

27 de octubre de 2023

Order of General Election Issued this 1st day of August, 2023.

(Emitida este dia 1 de agosto, 2023)



Signature of Mayor (Firma del Alcalde)

Section 2. Voting Precincts. Except as otherwise provided herein, the presently existing boundaries and territory of the respective Caldwell County Election Precincts that are wholly or partially within the territorial boundaries of the CITY are hereby designated as the joint voting precincts of the City for the November 7, 2023 Election.

The COUNTY has the Election Precincts that include polling locations within the City limits and said election shall be held at the polling places as listed in **Exhibit "A"** on November 7, 2023.

Section 3. Notice of Election. Notice of the Election, stating in substance the contents of this Ordinance, shall be published in the English and Spanish languages at least once in a newspaper published within CITY's territory at least 10 days and no more than 30 days, prior to the election, and as otherwise may be required by the Texas Election Code and Texas Local Government Code. Notice of the Elections shall also be posted on the bulletin board used by the Council to post notices of the Council's meetings no later than the 21st day before the Elections, or if the 21st day before the Elections falls on a weekend or holiday, on the first business day thereafter.

Section 4. Authorization to Execute. The Mayor of the CITY is authorized to execute and the City Secretary of the CITY is authorized to attest this Ordinance on behalf of the City Council; and the Mayor of the City Council is authorized to do all other things legal and necessary in connection with the holding and consummation of the Elections.

Section 5. Severability. If any provision, section, clause, sentence, or phrase of this ordinance is for any reason held to be unconstitutional, void, invalid, or un-enforced, the validity of the remainder of this ordinance or its application shall not be affected, it being the intent of the City Council in adopting and of the Mayor in approving this ordinance that no portion, provision, or regulation contained herein shall become inoperative or fail by way of reasons of any unconstitutionality or invalidity of any other portion, provision or regulation.

Section 6. Repealer. That all other ordinances, sections, or parts of ordinances heretofore adopted by the City of Lockhart in conflict with the provisions set out above in this ordinance are hereby repealed or amended as indicated.

Section 7. Publication. That the City Secretary is directed to cause the caption of this ordinance to be published in a newspaper of general circulation according to law.

Section 8. Effective Date. This Ordinance is effective immediately upon its passage and approval.

Firma del alcalde)

Sección 2. Precintos de votación. Salvo que se disponga lo contrario en este documento, los límites y el territorio actualmente existentes de los respectivos precintos electorales del Condado de Caldwell que están total o parcialmente dentro de los límites territoriales de la CIUDAD se designan como los precintos de votación conjunta de la Ciudad para la elección del 7 de noviembre de 2023.

El CONDADO tiene los precintos electorales que incluyen lugares de votación dentro de los límites de la Ciudad y dichas elecciones se llevarán a cabo en los lugares de votación como se indica en el **Anexo “A”** el 7 de noviembre de 2023.

Sección 3. Aviso de elecciones. El aviso de elecciones, indicando en esencia el contenido de esta ordenanza, se publicará en los idiomas inglés y español al menos una vez en un periódico publicado dentro del territorio de la CIUDAD al menos 10 días y no más de 30 días, antes de las elecciones, y según lo exijan el Código Electoral de Texas y el Código de Gobierno Local de Texas. El aviso de las elecciones también se publicará en el tablón de anuncios utilizado por el Ayuntamiento para publicar avisos de las reuniones del Ayuntamiento a más tardar el día 21 antes de las elecciones, o si el día 21 antes de las elecciones cae en fin de semana o día festivo, el primer día hábil posterior.

Sección 4. Autorización para ejecutar ordenanza. El alcalde de la CIUDAD está autorizado a ejecutar y la secretaria de la Ciudad está autorizada a dar fe de esta ordenanza en nombre del Ayuntamiento; y el alcalde del Ayuntamiento está autorizado a hacer todas las demás cosas legales y necesarias en relación con la celebración y consumación de las elecciones.

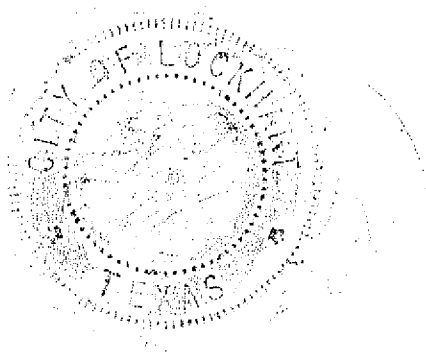
Sección 5. Divisibilidad. Si alguna disposición, sección, cláusula, oración o frase de esta ordenanza se declara inconstitucional, nula, inválida o no aplicada, la validez del resto de esta ordenanza o su aplicación no se verá afectada, siendo la intención del Ayuntamiento al adoptar y del alcalde al aprobar esta ordenanza que ninguna porción, disposición o regulación contenida en la misma será inoperante o fallará por razones de cualquier inconstitucionalidad o invalidez de cualquier otra porción, disposición o regulación.

Sección 6. Derogador. Todas las demás ordenanzas, secciones o partes de ordenanzas adoptadas hasta ahora por la Ciudad de Lockhart en conflicto con las disposiciones establecidas anteriormente en esta ordenanza son derogadas o enmendadas como se indica.


Sección 7. Publicación. Se ordena a la secretaria de la Ciudad hacer que el título de esta ordenanza se publique en un periódico de circulación general de acuerdo a la ley.

Sección 8. Fecha efectiva. Esta ordenanza entrará en vigor inmediatamente después de su aprobación.

PASSED AND APPROVED on August 1, 2023.

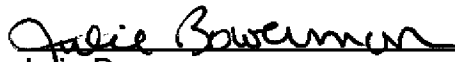


CITY OF LOCKHART

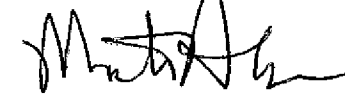


Lew White, Mayor

ATTEST:


Julie Bowermon
Assistant City Secretary

APPROVED AS TO FORM:



Monte Akers
City Attorney

ADOPTADA Y APROBADA el 1° de Agosto de 2023.

CIUDAD DE LOCKHART

Lew White, Alcalde

ATESTIGUA:

Julie Bowermon
Secretaria adjunta de la Ciudad

**APROBADA EN CUANTO A
SU FORMA**

Monte Akers
Abogado de la Ciudad

EXHIBIT "A"

NOVEMBER 2023 UNIFORM ELECTION – ELECTION DAY			
POLLING LOCATION <i>Sitio de Votación</i>	ADDRESS <i>Dirección</i>	COUNTY PRECINCTS(S) <i>Precinto(s) de Condado</i>	CITY DISTRICT(S) <i>Distritos de la Ciudad</i>
FIRST LOCKHART BAPTIST CONNECTION CENTER	200 S. BLANCO ST. LOCKHART, TX 78644	100 / 101	1, 3, 4
GRACE LUTHERAN FELLOWSHIP HALL	108 N. MEDINA (FIR ST ENTERANCE) LOCKHART, TX 78644	103 / 108	2,3
VFW POST 8927	7007 S. US HWY 183 LOCKHART, TX 78644	102 / 104	1, 3, 4
LOCKHART EVENING LIONS CLUB	220 BUFKIN LANE LOCKHART, TX 78644	111	1, 4
SOUTHSIDE CLUBHOUSE	1035 S. MAGNOLIA AVE LULING, TX 78648	201 / 202	N/A
MCNEIL BAPTISH CHURCH	14304 FM 1322 LULING, TX 78648	203	N/A
MCMAHAN COMMUNITY CENTER	6022 FM 713 DALE, TX 78616	204 / 205	N/A
LULING CIVIC CENTER	333 E. AUSTIN ST. LULING, TX 78648	206	N/A
THREE RIVERS COMMUNITY CHURCH FELLOWSHIP HALL	103 MAIN ST. MARTINDALE, TX 78655	300 / 301	N/A
MAXWELL FIRE STATION	9655 TX 142 MAXWELL, TX 78656	302	N/A
UHLAND COMMUNITY HALL	15 N. OLD SPANISH TRAIL UHLAND, TX 78640	303 / 306	N/A
FENTRESS COMMUNITY CHURCH	13481 STATE PARK RD. (STATE PARK/BARBER ST.) FENTRESS, TX 78622	305	N/A
ST. MARKS METHODIST CHURCH	602 E. LIVE OAK ST. LOCKHART, TX 78644	401	1
ST. MARY'S CATHOLIC PARISH HALL	205 W. PECAN ST. LOCKHART, TX 78644	402	1, 2
LYTTON SPRINGS BAPTIST CHURCH	8511 FM 1854 DALE, TX 78616	404	N/A
DALE FIRE STATION	1414 FM 1854 DALE, TX 78616	400 / 405	N/A

ANEXO "A"

ELECCIONES UNIFORMES DE NOVIEMBRE DE 2023 - DÍA DE LAS ELECCIONES			
SITIO DE VOTACIÓN	DIRECCIÓN	PRECINTO(S) DEL CONDADO	DISTRITOS DE LA CIUDAD
FIRST LOCKHART BAPTIST CONNECTION CENTER <i>PRIMER CENTRO DE CONEXIÓN BAUTISTA DE LOCKHART</i>	200 S. BLANCO ST. LOCKHART, TX 78644	100 / 101	1, 3, 4
GRACE LUTHERAN FELLOWSHIP HALL <i>SALÓN DE COMPAÑERISMO GRACE LUTHERAN</i>	108 N. MEDINA (FIR ST ENTERANCE) LOCKHART, TX 78644	103 / 108	2,3
VFW POST 8927 <i>POST 8927 DE VETERANOS DE GUERRAS EXTRANJERAS</i>	7007 S. US HWY 183 LOCKHART, TX 78644	102 / 104	1, 3, 4
LOCKHART EVENING LIONS CLUB <i>CLUB DE LEONES NOCTURNO DE LOCKHART</i>	220 BUFKIN LANE LOCKHART, TX 78644	111	1, 4
SOUTHSIDE CLUBHOUSE <i>CASA CLUB SOUTHSIDE</i>	1035 S. MAGNOLIA AVE LULING, TX 78648	201 / 202	N/A
MCNEIL BAPTISH CHURCH <i>IGLESIA BAUTISTA MCNEIL</i>	14304 FM 1322 LULING, TX 78648	203	N/A
MCPAHAN COMMUNITY CENTER <i>CENTRO COMUNITARIO MCPAHAN</i>	6022 FM 713 DALE, TX 78616	204 / 205	N/A
LULING CIVIC CENTER <i>CENTRO CÍVICO DE LULING</i>	333 E. AUSTIN ST. LULING, TX 78648	206	N/A
THREE RIVERS COMMUNITY CHURCH FELLOWSHIP HALL <i>SALÓN DE COMPAÑERISMO DE LA IGLESIA COMUNITARIA THREE RIVERS</i>	103 MAIN ST. MARTINDALE, TX 78655	300 / 301	N/A
MAXWELL FIRE STATION <i>ESTACIÓN DE BOMBEROS MAXWELL</i>	9655 TX 142 MAXWELL, TX 78656	302	N/A
UHLAND COMMUNITY HALL <i>SALA COMUNITARIA DE UHLAND</i>	15 N. OLD SPANISH TRAIL UHLAND, TX 78640	303 / 306	N/A

FENTRESS COMMUNITY CHURCH <i>IGLESIA COMUNITARIA DE FENTRESS</i>	13481 STATE PARK RD. (STATE PARK/BARBER ST.) FENTRESS, TX 78622	305	N/A
ST. MARKS METHODIST CHURCH <i>IGLESIA METODISTA ST. MARKS</i>	602 E. LIVE OAK ST. LOCKHART, TX 78644	401	1
ST. MARY'S CATHOLIC PARISH HALL <i>SALA PARROQUIAL IGLESIA CATÓLICA ST. MARY'S</i>	205 W. PECAN ST. LOCKHART, TX 78644	402	1, 2
LYTTON SPRINGS BAPTIST CHURCH <i>IGLESIA BAUTISTA LYTTON SPRINGS</i>	8511 FM 1854 DALE, TX 78616	404	N/A
DALE FIRE STATION <i>ESTACIÓN DE BOMBEROS DE DALE</i>	1414 FM 1854 DALE, TX 78616	400 / 405	N/A